

**D** **Nachtlicht**  
Gebrauchsanleitung

**GB** **Night light**  
Instruction for Use

**F** **Veilleuse**  
Mode d'emploi

**E** **Luz de noche**  
Instrucciones para el uso

**I** **Luce notturna**  
Istruzioni per l'uso

**TR** **Gece ışığı**  
Kullanma Talimatı

**RUS** **Ночник**  
Инструкция по применению

**PL** **Lampka nocna**  
Instrukcja obsługi



## Inhalt

1. Zeichenerklärung.....	2
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	2
3. Sicherheitshinweise.....	2
4. Gerätebeschreibung.....	3
5. Bedienen .....	3
6. Gerät reinigen und pflegen .....	3
7. Entsorgen .....	3
8. Garantie und Service.....	3

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.




Mit freundlicher Empfehlung  
Ihr Beurer-Team

### Lieferumfang


- Nachtlicht
- Induktionsladestation
- Steckernetzteil
- Diese Gebrauchsanleitung

## 1. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanleitung verwendet:

-  **Warnung** Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
-  **Achtung** Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.
-  **Hinweis** Hinweis auf wichtige Informationen.

Folgende Symbole werden auf dem Gerät verwendet:

-  Das Gerät ist doppelt schutzisoliert. Schutzklasse II.

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Tigerenten-Nachtlicht ist der perfekte Schlafbegleiter für Jung und Alt. Durch die Induktions-Ladetechnologie können Sie das Nachtlicht sicher und ohne elektrische Kontakte aufladen.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden,

es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!

## 3. Sicherheitshinweise

### Warnung

- Das Gerät darf nur an einem Wechselstromnetz und mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung betrieben werden.
- Das Gerät darf ausschließlich an einer Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung betrieben werden.
- Den Netzstecker **nicht** am Netzkabel aus der Steckdose ziehen!
- Das Gerät und das Netzkabel dürfen nicht mit heißen Oberflächen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel nicht.
- Ziehen Sie den Netzstecker im Falle von Betriebsstörungen, bei der Reinigung und wenn die Ladestation nicht in Gebrauch ist.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten und schützen Sie es vor jeglicher Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nie im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einem Sicherheitstransformator gemäß IEC 61558-2-6 oder einem Spielzeugtransformator gemäß IEC 61558-2-7.

### Vor der Inbetriebnahme

#### Auspacken

Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und bewahren Sie diese für die spätere Lagerung auf.

Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.

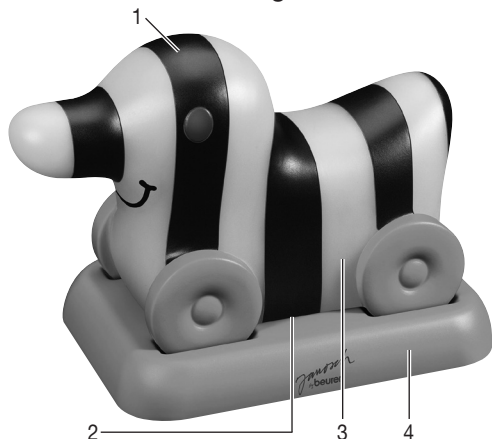
### Warnung

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern – Erstickungsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät sofort aus wenn es defekt ist oder Betriebsstörungen vorliegen.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Gerät oder das Zubehör (einschließlich Netzkabel) keine sichtbaren Schäden aufweisen.

### Achtung

- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

## 4. Gerätebeschreibung



- 1 Nachtlicht
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Ladeanzeige
- 4 Ladestation

## 5. Bedienen

### Gerät für den ersten Gebrauch vorbereiten

- Vor der ersten Anwendung muss der eingebaute Akku vollständig geladen werden.
- Schließen Sie die Ladestation an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Setzen Sie das Nachtlicht auf die Ladestation.
- Der erste Ladevorgang dauert mindestens 8 Stunden. Laden Sie das Nachtlicht, bis die Ladeanzeige grün aufleuchtet. Das Nachtlicht bietet danach eine Betriebsdauer von etwa 11 Stunden.

### Hinweis

- Die Helligkeit nimmt mit steigender Betriebsdauer ab.
- Sobald der Akku geladen werden muss, leuchtet die Ladeanzeige rot.
- Das Nachtlicht schaltet sich automatisch aus, wenn es auf die Ladestation gesetzt wird.
- Laden Sie das Nachtlicht nicht länger als 24 Stunden, da sonst die Akku-Lebensdauer verkürzt wird.
- Laden Sie das Nachtlicht mindestens 1-mal pro Woche.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladeanzeige rot.

## 6. Gerät reinigen und pflegen

### Achtung

- Stecken Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder wenn es vollständig trocken ist.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder harte Bürsten!

Reinigen Sie das ausgesteckte Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Anschließend mit einem weichen, fusselfreien Tuch trocken wischen.

## 7. Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen erfolgen.

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

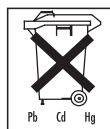
Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-EG-Richtlinie **2002/96/EC - WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zurückzugeben.

Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei,  
Cd = Batterie enthält Cadmium,  
Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Das Nachtlicht enthält einen eingebauten Akku. Der Akku enthält Lithium-Ionen. Vor der Verschrottung des Gerätes muss der Akku entnommen und separat entsorgt werden. Achten Sie darauf, dass der Akku hierbei vollständig entladen ist.


## 8. Garantie und Service

Sie erhalten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
- für Verschleißteile,
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

 Beurer GmbH,  
Söflinger Straße 218,  
89077 Ulm, Germany

geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

## Contents

1. Signs and symbols.....	4
2. Intended use.....	4
3. Safety notes.....	4
4. Unit description.....	5
5. Operation.....	5
6. Cleaning and maintaining the device.....	5
7. Disposal.....	5

### Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications related to weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air. Please read these instructions for use carefully and keep them for later use; be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.




With kind regards,  
Your Beurer team

### Included in delivery

- Night light
- Induction charger
- Adapter plug
- These instructions for use

## 1. Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions for use:

-  **Warning** Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health.
-  **Important** Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.
-  **Note** Note on important information.

The following symbols are used on the device:

-  The device is double-protected. Protection class II.

## 2. Intended use

This night light in the form of Tigerente (tigerduck) is the perfect night-time companion for young and old. The induction charger technology allows you to charge the night light safely and without electrical contact.

The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

This device is not intended for use by people (including children) with restricted physical, sensory or mental skills or a lack of experience and/or a lack of knowledge, unless they are supervised by a person who has responsibility for their safety or they receive instructions from this person on how to use the device.

Any form of improper use can be dangerous.

## 3. Safety notes

### Warning

- The device must only be used on an alternating current network and with the voltage specified on the type plate.
- The device must only be used on a mains socket with a residual-current-operated protective device.
- Do **not** pull the mains plug out of the mains socket using the mains cable.
- The device and the mains cable must not come into contact with hot surfaces or sharp-edged objects.
- Do not wind the mains cable around the device.
- Do not pull, twist or bend the mains cable.
- Pull out the mains plug in the case of operational faults, before the cleaning process and when the charger is not in use.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer or offered as equipment.
- Never immerse the device in water or other liquids, and protect it from all forms of moisture.
- For indoor use only.
- For operation only with a short-circuit-proof safety isolating transformer according to IEC 61558-2-6 or a toys transformer according to IEC 61558-2-7.

### Prior to initial use

#### Unpacking

Remove all packaging and retain this for storage later. If you notice any transport damage when unpacking, contact your retailer.

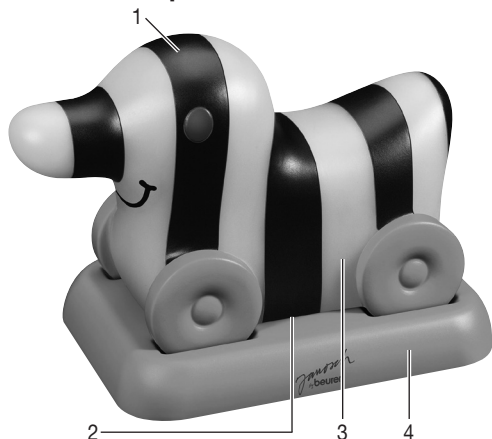
### Warning

- Keep packaging material away from children – risk of suffocation!
- Switch the device off immediately if it is faulty or not working properly.
- Before use, ensure that the device and accessories (including mains cable) do not have any visible damage.

### Important

- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will invalidate the warranty.
- For repairs, please contact customer service or an authorised retailer.

## 4. Unit description



- 1 Night light
- 2 ON/OFF button
- 3 Charging indicator
- 4 Charger

## 5. Operation

### Preparing the device for first use

- Before the first use, the integrated battery must be fully charged.
- Connect the charger to the mains voltage specified on the type plate.
- Place the night light on the charger.
- The first charging process takes at least 8 hours. Charge the night light until the charging indicator lights up green. The night light then offers an operation period of approx. 11 hours.

### Note

- The brightness diminishes as the operating period increases.
- As soon as the battery needs to be charged, the charging indicator lights up red.
- The night light switches off automatically if it is placed on the charger.
- Do not charge the night light for more than 24 hours as this will shorten the service life of the battery.
- Charge the night light at least once a week.
- The charging indicator lights up red during charging.

## 6. Cleaning and maintaining the device

### Important

- Unplug the device each time before cleaning.
- Clean the device using only the methods specified. Under no circumstances may liquid enter the device or the accessory.
- Do not use the device again until it is completely dry.
- Do not clean the device in the dishwasher.
- Do not use any abrasive cleaning products or harsh brushes.

Clean the unplugged device using a soft, slightly damp cloth and a mild cleaning product. Then wipe dry with a soft, lint-free cloth.

## 7. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life.

Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point.

Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the unit in accordance with EC Directive **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal. Batteries must not be disposed of with household waste. As a consumer, you are required by law to recycle used batteries.

You can recycle your old batteries at public collection points in your community or wherever batteries of the relevant type are sold.

Note: The codes below are printed on batteries containing harmful substances:  
Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.



The night light contains an integrated battery.

The battery contains lithium ions. Prior to disposal of the device, the battery must be removed and disposed of separately. When doing so, make sure that the battery has been fully run down.



## Sommaire

1. Symboles utilisés .....	6
2. Utilisation conforme aux recommandations .....	6
3. Consignes de sécurité.....	6
4. Description de l'appareil .....	7
5. Utilisation.....	7
6. Nettoyage et entretien de l'appareil .....	7
7. Élimination.....	7

### Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages et de l'amélioration de l'air. Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.


Sincères salutations,  
Votre équipe Beurer


### Contenu de la livraison


- Veilleuse
- Station de charge à induction
- Adaptateur secteur
- Ce mode d'emploi

## 1. Symboles utilisés


Voici les symboles utilisés dans le mode d'emploi :

 **Avertissement** Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.

 **Attention** Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.

 **Remarque** Ce symbole indique des informations importantes.

Les symboles suivants sont utilisés sur l'appareil :

 L'appareil bénéficie d'une double isolation de protection. Classe de sécurité II.

## 2. Utilisation conforme aux recommandations

Cette veilleuse « Canard tigré » est le compagnon de sommeil idéal pour les enfants et les grands. Grâce à la technologie de charge à induction, vous pouvez recharger la veilleuse sans risque et sans contact électrique.

L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par une personne (y compris les enfants) dont les capacités phy-

siques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées, ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires. Le cas échéant, cette personne doit, pour sa sécurité, être surveillée par une personne compétente ou doit recevoir vos recommandations sur la manière d'utiliser l'appareil.

Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse !

## 3. Consignes de sécurité

### Avertissement

- L'appareil ne doit être branché qu'à une prise secteur, à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- L'appareil ne doit être branché qu'à une prise avec mise à la terre.
- Ne débranchez **pas** la prise en tirant sur le câble !
- L'appareil et le câble ne doivent pas être mis en contact avec une surface chaude ou des objets tranchants.
- N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.
- Évitez de tirer, de vriller ou de plier le câble.
- En cas de panne, lors du nettoyage de la station de charge et lorsque vous ne l'utilisez pas, débranchez-la.
- N'utilisez aucun élément supplémentaire non recommandé ou proposé comme accessoire par le fabricant.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides et protégez-le de toute humidité.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- N'utilisez l'appareil qu'avec un transformateur de sécurité conforme à la norme IEC 61558-2-6 ou un transformateur pour jouet conforme à la norme IEC 61558-2-7.

### Avant la mise en service

#### Déballage

Retirez les différents emballages et conservez-les pour stocker l'appareil ultérieurement.

Si vous remarquez lors du déballage un dégât lié au transport, contactez votre revendeur.

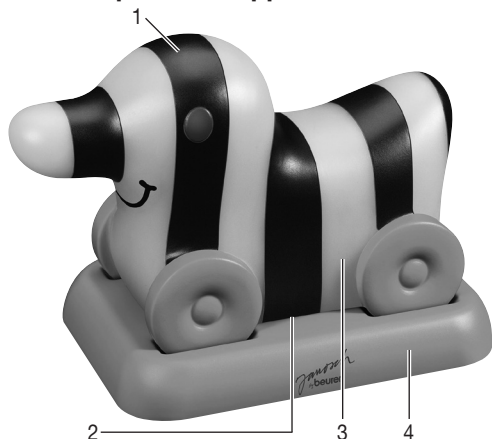
### Avertissement

- Éloignez les enfants des matériaux d'emballage pour éviter les risques d'étouffement !
- Éteignez immédiatement l'appareil s'il est défectueux ou présente des défauts de fonctionnement.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil ou les accessoires (y compris le câble d'alimentation) ne présentent pas de dégâts visibles.

### Attention

- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- Pour toute réparation, adressez-vous au service-client ou à un revendeur agréé.

## 4. Description de l'appareil



- 1 Veilleuse
- 2 Touche MARCHE/ARRÊT
- 3 Voyant de charge
- 4 Station de charge

## 5. Utilisation

### Préparer l'appareil pour la première utilisation

- La batterie intégrée doit être complètement chargée avant la première utilisation.
- Branchez la station de charge à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Placez la veilleuse sur la station de charge.
- La première charge dure au minimum 8 heures. Chargez la veilleuse jusqu'à ce que le voyant de charge soit vert. La veilleuse offre ensuite une durée de fonctionnement d'environ 11 heures.

### Remarque

- La luminosité diminue lorsque la durée de fonctionnement augmente.
- Le voyant de charge devient rouge dès que la batterie doit être rechargée.
- La veilleuse s'éteint automatiquement lorsqu'on la place sur la station de charge.
- Ne chargez pas la veilleuse pendant plus de 24 heures ; cela réduit la durée de vie de la batterie.
- Chargez la veilleuse au moins une fois par semaine.
- Le voyant de charge est rouge pendant la charge.

## 6. Nettoyage et entretien de l'appareil

### Attention

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil en suivant rigoureusement les instructions. En aucun cas, du liquide ne doit pénétrer dans l'appareil ou ses accessoires.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est tout à fait sec.
- Ne pas laver l'appareil au lave-vaisselle !
- N'utilisez ni détergent dur, ni brosse dure !

Nettoyez l'appareil débranché avec un chiffon doux légèrement humide et un détergent doux. Essuyez-le ensuite à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux.

## 7. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service.

L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents.

Respectez les réglementations locales en matière d'élimination de matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. En tant qu'utilisateur, vous êtes légalement obligé de rendre les batteries et les piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées dans les points de collecte publics de votre commune ou partout où sont vendues des piles et des batteries du même type.

Remarque : Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives : Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.



La veilleuse est dotée d'une batterie intégrée. La batterie contient du lithium-ion. Avant de jeter l'appareil, retirez la batterie qui doit être jetée séparément. Vérifiez auparavant que la batterie est complètement déchargée.





## Índice

1. Explicación de los símbolos.....	8
2. Uso correcto.....	8
3. Indicaciones de seguridad .....	8
4. Descripción del aparato .....	9
5. Uso .....	9
6. Limpieza y cuidado del aparato .....	9
7. Eliminación de residuos .....	9

### Estimada cliente, estimado cliente:

Nos alegramos de que haya decidido adquirir un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en los sectores de energía térmica, peso, tensión sanguínea, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje y aire. Lea detenidamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, haga que estén accesibles para otros usuarios y observe las indicaciones.




Atentamente,  
El equipo de Beurer

### Artículos suministrados

- Luz de noche
- Estación de carga por inducción
- Bloque de alimentación
- Estas instrucciones de uso

## 1. Explicación de los símbolos

En las presentes instrucciones de uso se utilizan los siguientes símbolos:

-  **Advertencia** Aviso sobre riesgos de lesiones u otros peligros para su salud.
-  **Atención** Indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato o de los accesorios.
-  **Indicación** Indicación de información importante.

En el aparato se utilizan los siguientes símbolos:

-  El aparato tiene una protección de aislamiento doble. Clase de protección II.

## 2. Uso correcto

Esta luz de noche con forma de pato atigrado es el acompañante perfecto para dormir tanto para jóvenes como para mayores. Gracias a la tecnología de carga por inducción, podrá cargar la luz de noche de manera segura y sin contactos eléctricos.

Este aparato está diseñado única y exclusivamente para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, a no ser que los vigile una persona responsable de su

seguridad o que esta persona les indique cómo se debe utilizar el aparato.

¡Todo uso inadecuado puede ser peligroso!

## 3. Indicaciones de seguridad

### Advertencia

- El aparato sólo se debe utilizar conectado a una red de corriente alterna cuya tensión corresponda a la indicada en la placa de características.
- Este aparato debe enchufarse exclusivamente a una toma de corriente con interruptor diferencial.
- **No** desconecte el enchufe de la toma tirando del cable.
- El aparato y el cable de red no deben entrar en contacto con superficies calientes ni objetos afilados.
- No enrolle el cable de red en torno al aparato.
- No tire, retuerza ni doble el cable de red.
- Desenchufe el cable de red en caso de producirse fallos de funcionamiento, al limpiar el aparato o si no se utiliza la estación de carga.
- No utilice piezas adicionales no recomendadas por el fabricante ni ofrecidas como accesorio.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido y protéjalo contra todo tipo de humedad.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Utilice el aparato únicamente con un transformador de seguridad de acuerdo con la norma CEI 61558-2-6 o un transformador para juguetes de acuerdo con la norma CEI 61558-2-7.

### Antes de la puesta en funcionamiento

#### Desembalaje

Retire todo el embalaje y guárdelo por si hace falta para conservar el aparato en el futuro.

Si al desembalar el producto observa algún daño provocado durante el transporte, póngase en contacto con su distribuidor.

### Advertencia

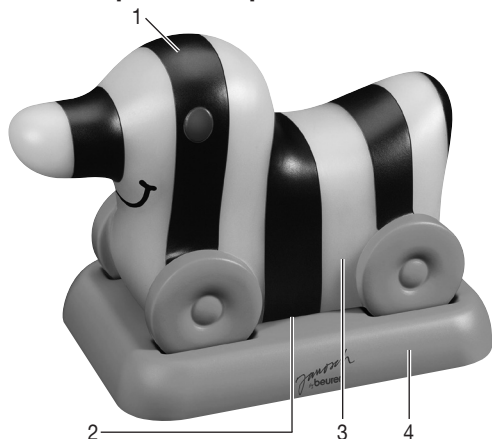
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. ¡Peligro de asfixia!
- Desconecte el aparato de inmediato si presenta defectos o se producen fallos de funcionamiento.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que ni el aparato ni los accesorios (incluido el cable de red) presenten daños visibles.

### Atención

- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantiza su funcionamiento correcto. El incumplimiento de esta norma anula la garantía.
- Para llevar a cabo las reparaciones, dirjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado.



## 4. Descripción del aparato



- 1 Luz de noche
- 2 Interruptor de encendido y apagado
- 3 Indicación de carga
- 4 Estación de carga

## 5. Uso

### Cómo usar el aparato por primera vez

- Es necesario cargar completamente la batería incorporada antes de utilizar el aparato por primera vez.
- Conecte la estación de carga a la tensión de red indicada en la placa de características.
- Coloque la luz de noche en la estación de carga.
- El primer proceso de carga dura por lo menos 8 horas. Cargue la luz de noche hasta que la indicación de carga se ilumine en verde. Una vez recargada la batería, la luz de noche tiene una autonomía de unas 11 horas.

### Nota

- La luminosidad disminuye a medida que aumenta el tiempo de funcionamiento.
- La indicación de carga se ilumina en rojo cuando hace falta cargar la batería de nuevo.
- La luz de noche se desconecta automáticamente cuando se coloca en la estación de carga.
- No cargue la luz de noche durante más de 24 horas; hacerlo reduce la vida útil de la batería.
- Cargue la luz de noche al menos una vez a la semana.
- Durante la carga, el indicador de carga se ilumina en color rojo.

## 6. Limpieza y cuidado del aparato

### Atención

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie siempre el aparato de la forma indicada. Bajo ningún concepto deben entrar líquidos en el aparato ni en los accesorios.
- No utilice el aparato hasta que no esté completamente seco.
- ¡No lave el aparato en el lavavajillas!

- Para la limpieza no utilice productos abrasivos, ni tampoco cepillos duros.

Limpie el aparato desconectado con un paño suave ligeramente humedecido y con un detergente suave. A continuación, séquelo con un paño suave que no desprenda pelusa.

## 7. Eliminación de residuos

Para la protección del medio ambiente no se debe desechar el aparato al final de su vida útil junto con la basura doméstica.

El aparato deberá ser desechado en los puntos de recogida adecuados.

Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Elimine el aparato según la Directiva europea **2002/96/EC** sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

No deseche las pilas y baterías con la basura doméstica, la ley le obliga a reciclarlas.

Puede desechar sus pilas usadas en los puntos de recogida públicos de su municipio o en cualquier punto donde se vendan pilas o baterías del mismo tipo.

Indicación de símbolos que se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas: Pb = la pila contiene plomo, Cd = la pila contiene cadmio, Hg = la pila contiene mercurio.



La luz de noche dispone de una batería incorporada. La batería contiene iones de litio. Antes de desguazar el aparato, debe sacar la batería y desecharla por separado. Procure que la batería esté completamente descargada.



## Indice

1. Spiegazione dei simboli .....	10
2. Uso conforme .....	10
3. Norme di sicurezza .....	10
4. Descrizione dell'apparecchio .....	11
5. Uso .....	11
6. Pulizia e cura dell'apparecchio.....	11
7. Smaltimento .....	11

### Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio e aria.

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.




Cordiali saluti  
Team Beurer

### Fornitura

- Luce notturna
- Unità di carica a induzione
- Alimentatore
- Le presenti istruzioni per l'uso

## 1. Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli:

-  **Pericolo** Segnalazione di rischio di lesioni o pericoli per la salute.
-  **Attenzione** Segnalazione di rischi di possibili danni all'apparecchio/agli accessori.
-  **Avvertenza** Nota che fornisce importanti informazioni.

Sull'apparecchio vengono utilizzati i seguenti simboli:

-  L'apparecchio ha doppio isolamento di protezione. Classe di protezione II.

## 2. Uso conforme

Questa luce notturna "anatra tigrata" è il compagno ideale per il sonno di grandi e piccini. La tecnologia di carica a induzione consente di ricaricare la luce notturna in modo sicuro senza contatti elettrici.

L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o sconsigliato.

L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, percettive o intellettive o non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenza, se non sotto la supervisione di una

persona responsabile per la loro sicurezza o che fornisca loro le indicazioni per l'uso dell'apparecchio. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo!

## 3. Norme di sicurezza

### Pericolo

- Collegare l'apparecchio solo alla rete di alimentazione in corrente alternata e con la tensione di rete indicata sulla targhetta.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con protezione contro correnti di guasto.
- **Non** tirare il cavo di alimentazione per estrarre la spina dalla presa!
- L'apparecchio e il cavo di alimentazione non devono venire a contatto di superfici calde o di oggetti con spigoli vivi.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non tirare, torcere e piegare il cavo di alimentazione.
- Estrarre la spina in caso di malfunzionamenti, durante la pulizia e quando l'unità di carica non è in uso.
- Non utilizzare moduli aggiuntivi non raccomandati dal produttore o non proposti come accessori.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi e proteggerlo dall'umidità.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in combinazione con un trasformatore di sicurezza in conformità con la norma IEC 61558-2-6 oppure con un trasformatore per giocattoli in conformità con la norma IEC 61558-2-7.

### Prima della messa in funzione

#### Disimballaggio

Rimuovere tutti gli imballaggi e conservarli per riporre l'apparecchio in futuro.

Contattare il proprio rivenditore se durante il disimballaggio l'apparecchio risulta danneggiato in seguito al trasporto.

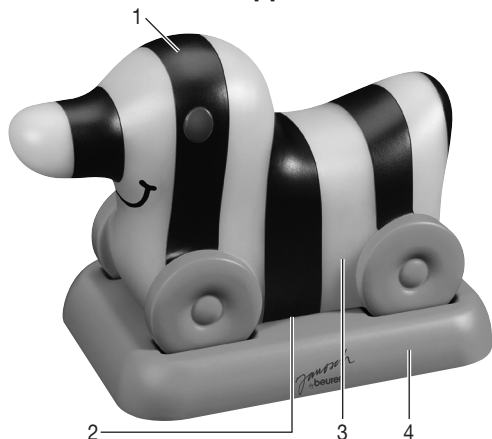
### Pericolo

- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!
- In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio.
- Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori (incluso il cavo di alimentazione) non presentino danni visibili.

### Attenzione

- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.
- Per le riparazioni rivolgersi al servizio assistenza o a un rivenditore autorizzato.

## 4. Descrizione dell'apparecchio



- 1 Luce notturna
- 2 Interruttore ON/OFF
- 3 Indicatore di carica
- 4 Unità di carica

## 5. Uso

### Preparazione dell'apparecchio per il primo utilizzo

- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria.
- Collegare l'unità di carica alla tensione di rete indicata sulla targhetta.
- Inserire la luce notturna nell'unità di carica.
- La prima carica dura almeno 8 ore. Tenere la luce notturna sotto carica finché l'indicatore non si illumina di verde. L'autonomia della luce notturna è di circa 11 ore.

### Nota

- La luminosità diminuisce con l'aumentare del tempo di utilizzo.
- Quando è necessario caricare la batteria, l'indicatore di carica diventa rosso.
- La luce notturna si spegne automaticamente quando viene inserita nella stazione di carica.
- Non tenere la luce notturna sotto carica per più di 24 ore per evitare di ridurre la durata della batteria.
- Caricare la luce notturna almeno una volta a settimana.
- Durante il caricamento l'indicatore di carica è acceso e di colore rosso.

## 6. Pulizia e cura dell'apparecchio

### Attenzione

- Prima di effettuare ogni pulizia staccare l'apparecchio dalla presa.
- Pulire l'apparecchio solo nel modo indicato. Non deve in nessun caso penetrare liquido nell'apparecchio o negli accessori.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
- Non utilizzare detergenti corrosivi o spazzole dure!

Dopo l'utilizzo pulire l'apparecchio con un panno morbido e leggermente inumidito e con un detergente delicato. Infine asciugare con un panno morbido che non lasci residui.

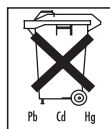
## 7. Smaltimento

A tutela dell'ambiente, al termine del suo utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Lo smaltimento deve avvenire negli appositi centri di raccolta.

Seguire le norme locali vigenti per lo smaltimento. Smaltire l'apparecchio rispettando le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici **2002/96/CE - WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento. Le batterie e le batterie ricaricabili non fanno parte dei normali rifiuti. Gli utilizzatori sono tenuti per legge a restituire le batterie e le batterie ricaricabili esauste.

È possibile consegnare le batterie esauste presso i punti di raccolta del vostro comune o presso i rivenditori di batterie e batterie ricaricabili del tipo utilizzato. Avvertenza: I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche.

Pb = batteria contenente piombo,  
Cd = batteria contenente cadmio,  
Hg = batteria contenente mercurio.



La luce notturna è dotata di una batteria incorporata agli ioni di litio. Prima di rottamare l'apparecchio, estrarre la batteria e smaltirla separatamente. Accertarsi che la batteria sia completamente scarica.



## Fihrist

1. İşaretlerin açıklaması .....	12
2. Amacına uygun kullanım .....	12
3. Güvenlik notları .....	12
4. Cihaz açıklaması .....	13
5. Kullanım .....	13
6. Cihaz temizliği ve bakımı .....	13
7. Elden çıkarma .....	13

## Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuduktan sonra, ileride tekrar kullanmak üzere saklayın. Cihazı kullanan diğer kişilerin de kılavuzu okumasını sağlayın ve içinde verilen bilgi ve uyarılara dikkat edin.




Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz  
Beurer Ekibiniz

## Teslimat kapsamı


- Gece ışığı
- Endüktif şarj istasyonu
- Fişli adaptör
- Bu kullanım kılavuzu

## 1. İşaretlerin açıklaması

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunda kullanılmıştır:

-  **Uyarı** Yaralanma ve sağlığınız için tehlike uyarı talimatları.
-  **Dikkat** Cihaz ve aksesuarlarındaki olası hasarlar için güvenlik uyarısı.
-  **Not** Önemli bilgilere yönelik not.

Aşağıdaki semboller cihazın üzerinde kullanılmıştır:

-  Cihaz çift koruyucu izolasyonludur. Koruma Sınıfı II.

## 2. Amacına uygun kullanım

Bu Tügerente (Kaplan Ördék) gece ışığı, hem küçükler hem de büyükler için mükemmel bir uyuma yardımı. Endüksiyon şarj teknolojisi sayesinde gece ışığını güvenli bir şekilde, elektrikli temas noktaları olmadan şarj edebilirsiniz.

Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanım için tasarlanmıştır. Nizami olmayan ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

Kısıtlı fiziksel, algısal ve akli becerileri nedeniyle ya da tecrübesizlik ve bilgisizliklerinden dolayı cihazı kullanamayacak durumda olan kişiler (çocuklar dahil), cihazı güvenliklerinden sorumlu olabilecek yetkinlikte bir kişinin gözetimi veya direktifleri olmadan kullanmamalıdır.

Nizami olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir!

## 3. Güvenlik notları

### Uyarı

- Cihaz sadece alternatif akım şebekesinde ve model etiketinde belirtilen voltajla çalıştırılmalıdır.
- Cihaz sadece kaçak akıma karşı koruyucu özelliği olan prizlerde çalıştırılmalıdır.
- Fişi çekerken kablodan **değil**, fişten tutun!
- Cihaz ve elektrik kablosu sıcak yüzeylerle ya da keskin kenarlı nesnelere temas etmemelidir.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Elektrik kablosunu çekmeyin, kıvrımayın ve bükmeyin.
- Cihaz arızalandığında, cihazı temizlerken ve şarj cihazını kullanmadığınızda, fişini prizden çekin.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen veya aksesuar olarak sunulmayan ek parçalar kullanmayın.
- Cihazı hiçbir zaman suya veya başka bir sıvıya daldırmayın ve her türlü ıslanmaya karşı koruyun.
- Cihazı hiçbir zaman açık alanda kullanmayın.
- Cihazı yalnızca IEC 61558-2-6 uyumlu bir güvenliğinli yalıtım transformatörü veya IEC 61558-2-7 uyumlu bir oyuncak transformatörü ile kullanın.

### Kullanımdan Önce

#### Ambalajın açılması

Tüm ambalajı çıkarıp daha sonra kullanılmak üzere saklayın.

Ambalajı açtığınızda nakliyeden kaynaklanan bir hasar görürseniz satıcınızla bağlantıya geçin.

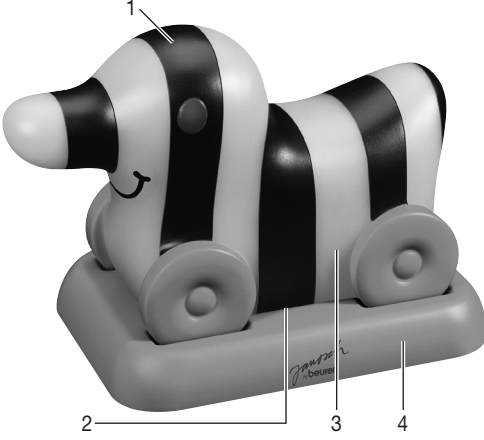
### Uyarı

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun - Boğulma tehlikesi!
- Arıza veya işlev bozukluğu durumunda cihazı hemen kapatın.
- Kullanmadan önce cihazda veya aksesuarlarında (elektrik kablosu dahil) görünür bir hasar olmadığından emin olun.

### Dikkat

- Cihazı kesinlikle açmayınız ve tamir etmeyiniz, aksi takdirde kusursuz çalışması garanti edilememektedir. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Onarım için müşteri servisi veya yetkili bir satıcıya başvurun.

## 4. Cihaz açıklaması



- 1 Gece ışığı
- 2 AÇMA/KAPAMA düğmesi
- 3 Şarj göstergesi
- 4 Şarj cihazı

## 5. Kullanım

### Cihazın ilk kullanım için hazırlanması

- İlk kullanımdan önce şarj edilebilir pil tamamen dolana kadar şarj edilmelidir.
- Şarj cihazını model etiketinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın.
- Gece ışığını şarj cihazının üzerine yerleştirin.
- İlk şarj işlemi en az 8 saat sürer. Gece ışığını şarj göstergesi yeşil yanana dek şarj edin. Tam olarak şarj edilmiş gece ışığı yaklaşık 11 saat çalışma süresi sağlar.

### **i** Not

- Parlaklık, çalışma süresi arttıkça azalır.
- Şarj edilebilir pilin şarj edilmesi gerektiğinde şarj göstergesi kırmızı yanar.
- Gece ışığı, şarj cihazına takıldığında otomatik olarak kapanır.
- Gece ışığını 24 saatten uzun süre şarj etmeyin, aksi takdirde pilin kullanım ömrü azalır.
- Gece ışığını en az haftada 1 kere şarj edin.
- Şarj işlemi sırasında şarj göstergesi kırmızı renkte yanar.

## 6. Cihaz temizliği ve bakımı

### **!** Dikkat

- Her temizlikten önce cihazı prizden çekin.
- Cihazı yalnızca belirtilen şekilde temizleyin. Cihaza veya aksesuarlara kesinlikle su girmemelidir.
- Cihazı, tamamen kuruyana dek kullanmayın.
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın!
- Yakıcı temizlik maddeleri ya da sert fırçalar kullanmayın!

Çıkarılan cihazı yumuşak veya hafif nemli bir bez ve yumuşak bir temizlik maddesi ile silin. Ardından yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle kuruyun.

## 7. Elden çıkarma

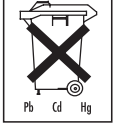
Çevreyi koruma adına kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazı ev çöpüne atmayınız. Cihaz, uygun atık toplama merkezleri vasıtasıyla elden çıkarılabilir.

Malzemelerin elden çıkarılması sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazınızı elektrikli - elektronik eski cihazlar standartlarına uygun şekilde bertaraf edin. AB standardı **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). Elden çıkarmayla ilgili diğer sorularınızı elden çıkarmadan sorumlu yerel makamlara iletebilirsiniz.

Aküler/piller evsel atık değildir. Tüketici olarak kullanılmış pilleri/şarj edilebilir pilleri iade etmek yasal bir yükümlülüktür.

Eski pilleri belediyenizin açık toplama birimlerine ya da pil gibi çeşitli ürünlerin satıldığı yerlere geri verebilirsiniz.

Not: Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur: Pb = pil kurşun içerir, Cd = pil kadmiyum içerir, Hg = pil cıva içerir.



Gece ışığı şarj edilebilir bir pil içerir. Şarj edilebilir pil lityum-iyonlar içerir. Cihaz hurdaya çıkarılmadan önce şarj edilebilir pil çıkarılmalı ve ayrı olarak elden çıkarılmalıdır. Burada şarj edilebilir pilin şarjının tamamen bittiğinden emin olun.



## Оглавление

1. Пояснения к символам .....	14
2. Использование по назначению .....	14
3. Указания по технике безопасности .....	14
4. Описание прибора .....	15
5. Использование .....	15
6. Очистка прибора и уход за ним .....	15
7. Утилизация .....	15
8. Гарантия .....	15

### Уважаемый покупатель,

мы благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для измерения массы, артериального давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа и очистки воздуха.

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.


С наилучшими пожеланиями,  
компания Beurer


### Комплект поставки


- Ночник
- Индукционное зарядное устройство
- Сетевой адаптер
- Данная инструкция по применению

## 1. Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы:

 **Предостережение** Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.

 **Внимание** Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.

 **Указание** Отмечает важную информацию.

На приборе размещены следующие символы:

 Прибор имеет двойную защитную изоляцию.  
Класс защиты II.

## 2. Использование по назначению

Этот ночник в виде персонажа Тигровой Утки создаст идеальную атмосферу для сна — для детей и взрослых. Благодаря технологии индукционной зарядки Вы можете безопасно заряжать аккумулятор ночника, не используя электрические контакты.

Прибор должен использоваться только в целях, описываемых в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с недостаточными знаниями или опытом, за исключением случаев, если за ними осуществляется надлежащий надзор или они получили инструкции по использованию прибора.

Любое применение не по назначению может быть опасным!

## 3. Указания по технике безопасности

### Предупреждение

- Разрешается использование прибора только с питанием от сети переменного тока с напряжением, указанным на заводской табличке.
- Используйте розетку с автоматом защиты от тока утечки.
- **Не** тяните за сетевой кабель, извлекая штекер из розетки!
- Избегайте контакта прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями или предметами с острыми краями.
- Не обматывайте сетевой кабель вокруг прибора.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель.
- Вынимайте сетевой штекер из розетки при возникновении повреждений и перед очисткой прибора, а также если зарядное устройство не используется.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.
- Ни в коем случае не опускайте прибор в воду или другие жидкости и защищайте его от любой влаги.
- **Никогда не используйте прибор на свежем воздухе.**
- **Используйте прибор только при наличии предохранительного трансформатора в соответствии со стандартом МЭК 61558-2-6 или трансформатора для игрушек в соответствии со стандартом МЭК 61558-2-7.**

### Перед вводом в эксплуатацию

#### Распаковка

Полностью удалите упаковку и сохраните ее на случай будущего хранения прибора.

Если в ходе распаковки прибора Вы заметили, что он был поврежден при транспортировке, свяжитесь с Вашим торговым представителем.

### Предупреждение

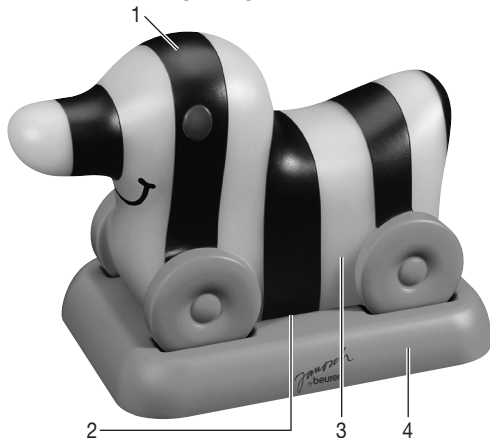
- Не давайте упаковочный материал детям — опасность удушья!
- В случае дефектов или неполадок в работе немедленно отключите прибор.
- Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности (включая сетевой кабель) не имеют видимых повреждений.



## **Внимание**

- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность функционирования в этом случае больше не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.

## 4. Описание прибора



- 1 Ночник
- 2 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
- 3 Индикатор заряда аккумулятора
- 4 Зарядное устройство

## 5. Использование

### Подготовка прибора к первому использованию

- Перед первым использованием встроенный аккумулятор должен быть полностью заряжен.
- Подсоедините зарядное устройство к сети с напряжением, указанным на заводской табличке.
- Установите ночник на зарядное устройство.
- Процесс первой зарядки продолжается не менее 8 часов. Заряжайте ночник до тех пор, пока индикатор заряда аккумулятора не загорится зеленым. После этого ночник может работать примерно 11 часов.

### **Указание**

- Яркость света уменьшается по мере увеличения длительности эксплуатации прибора.
- Как только возникает необходимость зарядки аккумулятора, индикатор заряда загорается красным.
- После установки на зарядное устройство ночник выключается автоматически.
- Процесс зарядки ночника не должен продолжаться более 24 часов, поскольку в противном случае срок службы аккумулятора сокращается.
- Заряжайте ночник не реже одного раза в неделю.

- В ходе подзарядки индикатор заряда загорается красным.

## 6. Очистка прибора и уход за ним

### **Внимание**

- Перед очисткой всегда отключайте прибор от сети.
- Очищайте прибор только указанным способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора или принадлежностей.
- Используйте прибор снова лишь после того, как он полностью высохнет.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Не используйте абразивные чистящие средства или жесткие щетки!

Протрите отключенный от сети прибор мягкой салфеткой, слегка смоченной мягким чистящим средством. Затем вытрите прибор насухо мягкой безворсовой тканью.

## 7. Утилизация

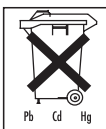
В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора.

Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования **2002/96/EC — WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Не выбрасывайте аккумуляторы/батарейки в обычный мусор. В соответствии с законом потребитель обязан сдавать использованные батарейки и аккумуляторы. Вы можете сдать старые батарейки в общественных пунктах сбора или повсюду, где продаются батарейки и аккумуляторы соответствующего вида.

Примечание: Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках следующих токсичных веществ: Pb = батарейка содержит свинец, Cd = батарейка содержит кадмий, Hg = батарейка содержит ртуть.



В ночнике имеется встроенный аккумулятор. Аккумулятор содержит ионы лития. Перед сдачей прибора в утиль аккумулятор необходимо извлечь и утилизировать отдельно. Проследите за тем, чтобы аккумулятор при этом был полностью разряжен.

## 8. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления этого прибора на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием,
- на быстроизнашивающиеся части (сетевой адаптер),
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки,
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован.

Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх,

Софлингер штрассе 218,  
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер:

ООО БОЙРЕР,  
109451 г. Москва,  
ул. Перерва 62,  
корп.2, офис 3

Сервисный центр:

109451 г. Москва,  
ул.Перерва, 62, корп.2  
Тел(факс) 495– 658 54 90



Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

## Spis treści

1. Objaśnienie symboli .....	17
2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	17
3. Zasady bezpieczeństwa .....	17
4. Opis urządzenia .....	18
5. Obsługa .....	18
6. Czyszczenie i dbałość o urządzenie .....	18
7. Utylizacja .....	18

### Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!

Dziękujemy, że wybrali Państwo produkt z naszego asortymentu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru ciśnienia, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do łagodnej terapii, masażu, inhalacji i ogrzewania. Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi. Należy przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.




Z poważaniem  
Zespół Beurer

### Zakres dostawy


- Lampka nocna
- Ładowarka indukcyjna
- Zasilacz
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 1. Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi zostały użyte następujące symbole:

-  **Ostrzeżenie** Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia.
-  **Uwaga** Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.
-  **Wskazówka** Wskazówka z ważnymi informacjami.

Na urządzeniu zostały użyte następujące symbole:

-  Urządzenie ma podwójną izolację ochronną. Klasa ochronności II.

## 2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsza lampka nocna o atrakcyjnym kształcie może służyć zarówno dzieciom, jak i dorosłym. Zastosowanie indukcyjnej technologii ładowania umożliwia bezpieczne naładowanie lampki.

Urządzenie przewidziane jest do celu opisanego w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekomyślnego użytkowania.

Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i

umysłową lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że (w celu zachowania bezpieczeństwa) znajdują się one pod nadzorem odpowiedniej osoby lub otrzymały instrukcję, w jaki sposób korzysta się z urządzenia.

Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne!

## 3. Zasady bezpieczeństwa

### Ostrzeżenie

- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci prądu przemiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie wolno podłączać wyłącznie do gniazdka zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.
- **Nie wolno** wyciągać wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel!
- Urządzenie i kabel sieciowy nie mogą dotykać gorących powierzchni ani przedmiotów o ostrych krawędziach.
- Nie owijać kabla zasilającego wokół urządzenia.
- Nie ciągnąć, nie skręcać ani nie zaginać kabla.
- W przypadku niewłaściwego działania, przed czyszczeniem i gdy ładowarka nie jest używana należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie wolno używać części, które nie są polecane przez producenta bądź nie są wymienione wśród akcesoriów.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach. Chronić przed wilgocią.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Urządzenie należy używać tylko z transformatorem bezpieczeństwa zgodnym z normą IEC 61558-2-6 lub z transformatorem do zabawek z godnym z normą IEC 61558-2-7.

### Przed uruchomieniem

#### Rozpakowanie

Zdjąć opakowanie i zachować je do późniejszego przechowywania urządzenia.

Jeśli podczas rozpakowania stwierdzono szkody powstałe podczas transportu, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

### Ostrzeżenie

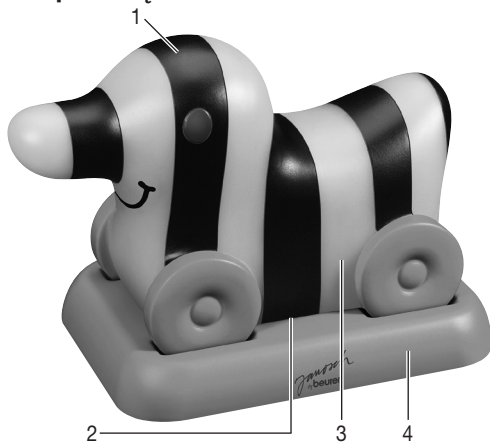
- Opakowanie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia!
- Natychmiast wyłączyć urządzenie, jeżeli jest ono uszkodzone lub nie działa w prawidłowy sposób.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie lub akcesoria (łącznie z kablem zasilania) nie mają żadnych widocznych uszkodzeń.

### Uwaga

- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. W przeciwnym razie następuje utrata gwarancji.

- W przypadku konieczności naprawy należy zwrócić się do punktu obsługi klienta lub autoryzowanego sprzedawcy.

## 4. Opis urządzenia



- 1 Lampka nocna
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Wskaźnik naładowania
- 4 Ładowarka

## 5. Obsługa

### Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia

- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować wbudowany akumulator.
- Podłącz ładowarkę do napięcia sieciowego zgodnego z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- Umieść lampkę na ładowarce.
- Pierwsze ładowanie trwa co najmniej 8 godzin. Lampkę nocną należy ładować tak długo, aż wskaźnik naładowania zaświeci się na zielono. Lampka może pracować następnie przez ok. 11 godzin.

### **i** Wskazówka

- Jasność zmniejsza się wraz z upływającym czasem pracy.
- Akumulator należy naładować, gdy wskaźnik naładowania zaświeci się na czerwono.
- Lampka wyłączy się automatycznie po postawieniu jej na ładowarce.
- Lampki nie wolno ładować dłużej niż 24 godziny. W przeciwnym razie żywotność akumulatora ulegnie skróceniu.
- Lampkę nocną należy ładować co najmniej raz na tydzień.
- Podczas ładowania wskaźnik świeci na czerwono.

## 6. Czyszczenie i dbałość o urządzenie

### **⚠** Uwaga

- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie.

- Urządzenia należy czyścić tylko w podany sposób. Nie wolno dopuścić, aby do środka urządzenia lub akcesoriów dostała się woda lub inne płyny.
- Urządzenie można używać dopiero po całkowitym wysuszeniu.
- Nie myć urządzenia w zmywarce!
- Nie należy stosować silnych środków czyszczących lub szczotki o twardym włosiu!

Wyczyścić wyłączone urządzenie miękką, lekko nawilżoną szmatką i łagodnym środkiem czyszczącym. Następnie wytrzeć do sucha miękką, niestrzępiącą się ściereczką.

## 7. Utylizacja

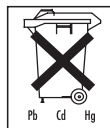
Ze względu na ochronę środowiska nie wolno wyrzucać urządzenia po zakończeniu jego użytkowania wraz z odpadami domowymi.

Utylizacja odbywa się w odpowiednich punktach zbiórki. Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą **2002/96/WE – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

Akumulatorów i baterii nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci. Użytkownik jest zobowiązany do zwrotu zużytych akumulatorów i baterii.

Stare baterie można oddać w punktach zbiórki w swojej gminie lub w miejscach sprzedaży danego typu baterii i akumulatorów.

Wskazówka: Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.



Lampka nocna posiada wbudowany akumulator. Jest to akumulator litowo-jonowy. Przed wyrzuceniem urządzenia akumulator należy wymontować i zutylizować osobno. Przed utylizacją akumulator należy całkowicie rozładować.





